

西醫 葉求錦
Kew Ghim Yip M D , C.M.
15 Pender St E
Vancouver, B. C.
醫館電話 Seymour 5736
住所電話 Douglas 4564 L
永生電話 Seymour 313
住所門牌 51 Pender St. E.
統男老內全花柳 理女幼外科症

◎四埠 洪門聯衛團開懇親會

其餘認一股者。未及備載。惟最可紀者。有中立派僑胞鄭振衡先生。亦慨然認做五十元。真難能可貴。是則隸洪門之會員。實無旁貸。其可不加倍踴躍。以期該報之觀成哉。

會議決選代表往城埠。謁見省政府要人。要求省府津貼飛機場。以便辦理一切。二君爲書記。咸慶得人。四埠洪門經此次之會。聯衛共濟。益臻完善。黨務之興可期矣。

●借款幫助農事
城埠廿二日電。省政府土地廳長巴頓氏今日宣佈。省政府擬借款五萬三千元。與最近拿近區。爲灌漑田園之用。聞此款將分派與各經政府工程而宣發熱次李修登灌既

●將提議之交通附加例
本埠注意交通問題之非正式委員會與市會正式之委員會。十一晚會議。宣布所立

●要求每年津貼二萬五千元爲維持本埠飛機停泊場之用。以四年爲期。

可以實行。該提議之新例。係由下午四點半鐘至六點鐘。凡哥都話街與喜士定街在城埠廿二日電。西婦地役士氏。上星期六日下午。與其少女及幼子參名。及鄰舍少具之各小區支用。

加蘭護街及卡路街間一段。加蘭護街在哥
都話街及太平街間一段。皆不准自由車停
泊。交通委員會再提議不准自由車在本埠
商業區中各有街卡軌之街及通貫加蘭護橋
之街停泊。以免阻碍交通。並要求市警告
兇猛。不能入救被困在內之子女三名。後
而逃。婦人被燒及身上衣服。跳落湖水。由岸上人聞聲趨至救起。惟船上厨房火勢
猛烈。不能入救被困在內之子女三名。後

誠市民。在商業區街道交加中。須待行止。標示去字或見綠色之燈火。方可過街。

●市長歸來

市長摩近氏。昨朝由柯京回抵本埠。報告

地役士氏卒將後密擊碎鑿入。將其幼子救出。二女則盡葬火坑。地役士氏受傷頗重。現在党近埠頃士多打醫院調治。

●婦女要求改例

本埠婦女職員會昨議決

間已與中央政府所定之條約。前次在十一日。可有橫貫加拿大之飛船。連絡本埠與滿地可等埠。至於巴憐街橋問題。深信詩丕亞公司與加政府皆願意津貼巨款建設。又云加東現十分注意本埠之發達。稱本埠向國會要求訂立規則。准已嫁之婦人有自行入籍之權。並反對加政府移民入籍法例。將已嫁婦女未成年者與瘋癲者及癡子同樣看待。聞此二議已交上省婦女職員會。及加東婦女職員會。向加政府進行要

爲太平洋沿岸最大商埠之言論。皆載於加東各報紙之正張。

以馬肉作牛肉出售

在緬街三三二八號業肉店之史威氏。廿一號下午。在警衙當其辭職之夥計鮑章氏假誓氏。本月拾二號在皇后公園聚集共產黨徒求。

● 共黨演講被判刑監

都朗度廿三日電。省會工黨候選議員努路

案証人。忽被律師指其會將馬肉作牛肉發售。史氏偶然失措而自認。惟聲稱乃由跑韋氏主動。初時仍以爲老牛肉云。本埠衛生局現遣特差四出偵查馬肉之來源。將之盜廿一日。在本埠西區開共產黨宣傳會議。再禁拾日。同時被捕之共產黨三名會候選議員樊士氏。則被釋放。又其他三名則被判監禁拾日。罰款廿五元。若無款繳交。被判監禁拾日。控以擾亂治安案。今日演講。被警拘捕。控以擾亂治安案。今日

●將來有航空警隊
市警長炳威氏昨日宣告。謂近來匪徒利用有翼馬肉之得此証據。●至今方得此証據
●將來有航空警隊
市警長炳威氏昨日宣告。謂近來匪徒利用有翼馬肉之得此証據。●至今方得此証據

各種新發明。無所不爲。已有多數利用飛機。從空中常脫法網。故英京倫敦現有航空警隊。巡遊空中。非祇可以截斷空中匪徒逃路。並利用無線電。在空中指導地上警

美國紐約廿二日電。來往檀香山與加省之太平洋飛船輪運公司。今日宣布組織完備。此公司擬用德國款式之飛船。可於卅六

●都城狂風大作
都朗度廿二日電。今晚狂風大作。湖波大興。五大湖各處。連報船隻及碼頭有損失。本埠東區沿湖岸一帶街道。全爲湖水浸沒。某住樓之屋頂被狂風吹脫。簾明頓墮。岸報告有汽船一艘。離岸六百英尺闊處。

爲波浪猛擊。諒不久必破碎。利自由車公司駁船一艘。亦被狂風吹出湖中。現在施救無法。加拿大輪船公司汽船美步葛號。在靴朗湖岸擱淺。恐明朝必被波浪破壞。美國勿士健省貓溺盛埠亦報告泊於碼頭之船隻兩艘。被狂風吹脫破碎。及有一駁船

在芝加哥埠附近沉沒。芝加哥沿湖岸街道。爲湖水氾濫。樓窗全被破碎。惟各處未報有人命損失。而財產損害則以千萬元計。

●譚子華君設宴筵酬親友

五巴崙園。譚子華君夫婦與其尊翁及令弟

子章。廿號偕同到埠叙宴酒樓。辦菜五席。在達權社共同暢叙。席次由社長馬參君起立。頌家灼翁家庭教育有方。佳兒佳婦。以次由馬心翁、馬允政、陳秤、黃輝世、

梁慧三諸君演說致賀。并有警第二名赴席。亦祝譚君夫婦百年諧老。五世其昌。及後主賓歡叙。吉語盈堂。盡醉始散。洵可誌喜也。

啟者沙面暗墻關懷西餐館原日關贊關祥關振三人所做現今關贊三人志圖別業願將此生意全盤架生什物出頂與梁彩依價承買原議准予本月卅號在於本餐館當衆交易若關

贊諸君有欠到中西人之數目若係轆轤未清者亦准于本月卅號下朝三點鐘依期到來議妥如有逾期不到俟交易之後不干承頂人之事特此聲明以免後論此佈

弟梁彩字頓

一九二九年十月十八號

啟者弟等此次參加雲城黃江夏總堂第貳屆
全加懇親大會并七週年紀念典禮叨蒙
親會籌辦處諸公與宗親厚禮款待又蒙
鳴謝

湛灼衍宗兄請觀戲劇數次昭鵬君惠贈族譜圖殊深感激現懇親慶典經已閉會弟等各回分堂茲因行期勿勿未遑一一踵門拜別抱歉良多謹誌數言用伸謝悃

廷贊 廣報 嘉民 國祥

燕邦
和寅
子逢
華擴
敬三
灼亨
怡邦
樂世
同啟

敢者本茂利肉店前將舖面一概應用像生什

領回生意廣告

請於期拾月廿三號以前到來本舖清理偷逾
回偷廖袁君與中西人交易數目賬項未清者
交同茂利原主人收領自十月廿三號以後領
君亦志圖別業願將原舖以及壹概傢生什物
物租賃與廖袁君營業今經年期滿租現廖袁
君亦志圖別業願將原舖以及壹概傢生什物

期不到至後與茂利原主人無涉先字聲明後
免爭論此佈中華民國十八年十月廿一日茂
利肉舖原主人特啟

全地總分堂
致公總分堂
達權社支部
儀曷勝榮幸

列位昆仲屆時惠臨指示禮

P O Box 1351
Dart Coon Club
558, Fishguard St. Victoria B. C.

駐坎籌建鶴山中學校協進會
第八期收到捐款佈告

接第七期存銀貳萬五千六百七拾七元六毛五

○云利辟埠五百四十元

○滿也可阜五百一拾九元

合共貳萬八千七百壹十六元零貳角

(三)市吉允省各埠壹千貳百四拾元

(四)文利粗巴省各埠六拾元

(五)第五期銀行利息銀叁百叁十壹元一毛二

(六)第六期銀行利息銀三百叁拾八元貳毛五

胡錦常	馮翰彬	黃作開	張森長	張金棠	黃郁賢
馮翰橋	黃炳沾	呂焯玲	區春珍	各廿五元	
馮榮軒廿元	李妹廿元	黃錫潭十五元	馮栢江拾五元		

黎錕敬壹百元	麥胎逸壹百元	黎意敬	黎朗敬	各五十三元
凌世鴻卅元	凌世聰	凌世杏	葉元熙	新會呂玉衡
各廿元	各廿元	各廿元	各廿元	各廿元
宋煜乾	滿地可埠	各十元		
黎倫勝	李瑞康	鄧業羣	李朝恩	宋祝甫
				宋敬偉

黎倫敬拾五元 凌啟貽 麥梓堯 凌晃 台山李松栢
新會宋應佐 新會伍學敏 新會楊北宇 凌厚錦 各拾二元
新會劉煜 新會梁玉珍 新會薛勝 各五元
葉春爐三元 林善超 蔡聰 呂子鸞 各三元 俱新會
市吉治允省各埠仔

宋相多貳百元	胡鑒壹一百元	李栢馨一百元
胡錫如一百元	李才長壹百元	宋永恩六拾元
馮成良	黃炳相	胡仕富
李耀榮	胡成安	宋麟書
馮顯如	黃茂春	胡成瑞
	胡滿球	鄧成岳
	各廿元	
	各五拾元	

李榮驥 五拾元 李汝芬拾元 李英樂 五拾元 前已撥入
七期總數 惟漏登 第七期佈告 今特聲明

▼◎▲紀念慶典預告
啓者本社擇于陽歷十一月十三日舉行二週年紀念慶典統請
致公總分堂 鑒者昆中屆時貴臨助慶

達權總支社
並指示一切曷勝榮幸

金倫打達權支社同人鞠躬

◎ 紀念預告
本支部謹擇于十一月十號舉行五週年紀念慶典敬請
洪門機關暨刊立昆中園詩惠然助慶指

示一切曷勝榮幸 錦補錄達權社啓

加拿大

廖俠懷
合唱
遇救
二只

肖麗章
合唱
恨情郎
二只

陳非儂
合唱
難爲了妹妹之西樓別話
二只

靚少鳳
合唱
色胆佔皇妃之粉園丁會妻
二只

王醒伯
合唱




黃小鳳 合唱 樂奏之唐明皇曲 二只
 靚少鳳 合唱 釣天之唐明皇曲 二只
 媽紅 合唱 愛國雌兒逢知己 貳只
 翠姬 合唱 愛國雌兒逢知己 貳只
 李海泉 合唱 凡鳥恨屠龍之漏情 二只
 黃玉麟 合唱 凡鳥恨屠龍之漏情 二只
 妙生 合唱 凡鳥恨屠龍之漏情 二只

生

碧雲合唱 霸王別虞姬 貳只

小蘇蘇 嫵娜姑娘求婚 貳只

張仙槎合唱

周少英合唱 南北腔刁蟬怨 一只

黃小鳳

大彭

參

大景懷合唱 倒亂雄雄 一隻
吳雲懷合唱 倒亂雄雄 一隻
肖麗章 今宵重見月團圓之歸天武隻
羅醒伯 三花開一鵲之圖覺珠江一隻
羅醒伯 梨花香依舊向陽開一隻
觀親 撫少子亞成寶來一隻
觀親 撫少子亞成寶來一隻

草

廖俠驢
馬頰鬚
梁以忠
騷然處
翠娥嬌
龐順堯
木蘭香
無分飛之韋紹清遊園
傷春恨
傑大俠之愛羅絲被辱
劫後桃花之蔡佬二怨命
無定遠通臂之軍前捉
梨花香塚

雙隻雙隻雙隻雙隻

生
 妙超生
 黃小鳳
 朱鳳凰
 碧雲
 王醒伯
 此子何來問俗書之出家
 薛剛打爛太廟
 孟姜女哭長城
 寒窗盼美
 秋閨夜怨
 毒玫瑰之利中仁訴情
 雙雙雙雙雙雙雙雙雙雙

[illegible]

神穿花眼娥眉洗毛巾
一雙白駒香

拾三載十
二武二
雙雙雙

小月小
白馬小
蹄香

[illegible]

夜吊秋喜
上碧架第七期唱碟每隻一元
此期唱碟特別鑼鼓絃索其聲音玲瓏優
雅本公司敢包顧客滿意如蒙採購一打以上
贈送新曲本一部以酬顧客之雅意

雲高華

貴客光顧每次購碟半打以上
包支寄費惟唱碟出門恕不退換目錄
印便函取即寄

喊線欠歷五三六九

Waisang Co. Ltd.

87 Pender St. E. Vancouver, B. C.
雲埠活生藥行啓

(利忌卡隆益合)(辟地云益均)(華高雲源利金)(理代属英)

旅雲埠香邑板橋新村李惠寬頌

夫妻勿藥有喜
腎虧求補者留意

奇生行大落房量
路者都人
垂見
侂陀
西公頌
宜行之花柳酒

一日臥病在床招起
宣行之衛生寶鑑細心研究似念我

病狀因疑生信因信獲救夢服了三鞭丸四料戰必獲

服丸數月竟回戎康健再撐工返唐市同尋妻來

过曳女在求名醫調理并服百歲補丸不見功效比及來

美以爲地 灌中西醫 生醫術 經數月之久 毛髮具功

數種三鞭丸乃戰必錄丸以單服其白帶果能夏來

思
行
詭
直
堂
葉
方
皆
經
駭
不
愧
為
救
國
敗
片

疑
宜
竹
之
低
俗
有
尚
良
心
矣
耐
吟
佳
處
累
且
每

因此致悞不鮮望
宣統元年諒、切謹將案

中
西
區
義
武
山
此
三
年
為
任
任
任
任

Dr. C. G. Moore
July 11, 1891

中華民國十七年七月十五日
旅美 喬金封
所今人 容菊池上

馳名
始創花柳扶元搜毒酒
參茸固本藥酒
每罇五元
雙料大樽三元 小樽一元五

酒藥
三鞭
滋補
風濕藥
酒
大樽每樽貳元五
單料大瓶二員 小瓶一員五
雙料大瓶三員 小瓶一員五

▲三鞭補腎丸 大盒十元 中盒五元
▲花柳人骨搜毒丸 每樽五元
▲戰必勝丸

▲▲**强腎固精虛濁丸** 每盒五元
▲▲**夢遺固精丸** 每盒三元
▲▲**五淋白濁丸**
▲▲**毒中仙丸**

參茸燕鮑 每盒五元
寄藥郵費 買者自理
總發行所美國

KAY SANG HONG 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CA

小 每盒一元五 每盒二元 每盒三元 每盒三元 大埠奇生行大約屋 ALBANY, U. S. A.	Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.	Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.	隆 益 合
	Hop Wo Co., 316 LaGauchetiere St. N. Montreal, Can.	Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.	房 藥 安 利
	Doug Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.	Hingly Go Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.	司 公 利
	Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edr ton. Alta.	Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.	隆 昌 英
	Lee Lee Co. 123-19 St. E. Saskatoon, Sask. Ca	Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.	益 昌 均
Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg, Man. Can.	Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.	利 合	
	WONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER B. C.	生 萬 寶 均	
	GIM LEE YUEN VANCOUVER B. C.	源 利 金 均	

Mee Wo Jan Co. Ltd. 517 Carrall St. Vancouver B C

(注)

本公司之臘味無論寄至何國
何省皆合例入口合例發售
美國各埠加拿大各埠檀香山
各埠均有代理發行

美和棧有限公司啓

域多利
萬育堂大藥房
廣告

本藥行由各出產地辦到大帮

▲正海狗鞭 四鞭之力勇猛非常
▲正驢鞭 功力宏偉不可思議
▲正鹿鞭

▲正老虎鞭 有志補身壯陽健腎者請快來購辦

▲正暉春鹿尾把 庄原

▲正成箱高麗參 庄原

▲正野山老抄參 庄原

▲老身花旗參

▲原庄成對自開三星東茸份

▲本堂自訂經驗龜鹿三鞭壯陽健腎

大補茶 補血補腎功效非常食過便知其實

發行零沽批價特平遠近交易郵寄快捷
接做大小丸散依期應命

司理關元恩啟

又有少年自殺

拾二號晨拾時 長堤全興客棧內發現
少年住客食片煙膏 意圖自盡事 先
是該棧于拾一號晚來一客 署名李子
興 拾七歲 番禺人 擇定四樓四壹
房爲寄宿所 當時僅携有舊籐笠壹具
共有衣服數事 至拾貳號上午拾時
店伴見房有呻吟聲 即趨入問其是
否染急症 李答言無事 而痛苦漸劇
店伴忽瞥見桌上寫下一條紙 取而
讀之 內寫「全興執事先生大鑒 在
貴棧服毒自盡 煩着件將遺書照派
諸事多勞 不勝感激 死者李棟潛留
言」至是始知該住客業已服毒 遂走
報六區分署 派警送往市立醫院救治
尚未幾 便
已救活 訪員特到醫院詢問一切 據
該少年自稱實名李棟潛 係新造鄉人
生身庶母 鄭氏 出寓第拾甫曾貳
巷舊門牌卅四號何卓廷家 因有兩子
均各契何之貳一妾爲契媽 長兄李
鏡潛 在秘魯行船 契何之第二妾
次兄名李謂同 在香港安和籐業公司
僱工 幼弟名李汝潛 在國風劇團隨
花旦小英英學戲 余則出嗣第七叔
計有遺田八畝 屋一間 契據均存生
母處 向在新造勵志學校讀書 但母
以家貧 令輟讀出外覓食 迫得由省
覓工 艱苦備嘗 苟或失職回母之契
親處坐食 則時施打罵 本年春往拾
八甫中德英文學校幫工 月薪三元
打算半工半讀 惟登到先生上課時
便勒令行出服務 自覺學既不能學
去則無處可棲身 母又絕不見諒 同
儕復時加譏誚 頓覺毫無生趣 即決
心尋求自盡 于拾壹日私行辭工 將
手鏢及衣服壹套質得二元餘作費用
隨往全興棧寄宿 是夕原擬赴西堤活
倫藥房購買安眠藥服食 詎至時已閉
門祇得轉往西堤影畫戲院看影戲 散
場後返回全興棧 購買炒粉汽水等
擬食飽後 由四樓跳下而死 旋恐不
能即斃 轉往購買鴉片烟服食 初欲
購烟二盅 無奈囊資不足 僅購二毫
歸棧 倒鎖房門 草寫遺書 寫至天
亮七時 始行服食鴉片 服後約拾餘
分鐘 未覺痛苦 自思不久便當安然
死去 何必倒鎖房門累人 始起而將
門閉鎖 約再過半小時 陡覺痛苦
以後逐漸加劇 昏不知人矣 回憶所
寫遺書 除致棧主者外 共有八封
茲併錄其致母原函如下「母親大人膝
下 敬稟者 兇蒙大人盡心苦守拾壹
二年之久 兄一恩未報 竟別離大人
兄弟叔伯 魂歸西去 所謂守寡勞
而無功也 不幸兄命生不辰 時常失

迎歡別特

KWONG CHAI TONG (O)
92 Pendr St. E. Phone Sey, 3627 Vancouver, B. C.

觀參胞僑

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對於丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好九散注意

壹特色研藥快捷依期無悞

二特色無論藥之軟硬能研末

三特色不用將藥焙枯保存原質

用機器研藥有四特色

壹特色研藥快捷依期無悞

二特色無論藥之軟硬能研末

三特色不用將藥焙枯保存原質

四特色研藥快

本堂專辦祖國正地道藥材
兼各正字號膏丹丸散參茸
玉桂泡製鮮明熟葯蛤蚧大
補茶兼各種化庄品發客如
蒙光顧價銀定必從廉以圖
久遠交易

常有大幫

金耳環花旗參

茵陳跌打化庄品

發行

醫學士
林弼臣
專治
花柳瘡科
各種雜症
愈

自製經驗膏丹散發客

萬應拔毒生肌膏每盒一元五

跌打葯水每罇 壹元二五

花柳咸疳珠珀膏每盒一元五

止癢濕毒藥膏每盒一元五

萬應爛脚藥散每罇 貳元

各種丸藥壹概齊備丸散

太多不能盡錄僑胞賜顧

仰留意焉

電話詩麼3239

GIM LEE YUEN LTD
75-77 Pender St. E. Vancouver, B.C.

電話詩麼899

本號新到
菜種瓜仁
零沽發行

行情單印
備函索即
奉上尊覽

新到大批冬節送禮各種貨品特別平沽

卅枝雙托水仙花頭
 一百磅庄糖薑拳
 一磅庄綠瓦盅勿羌
 二磅庄綠瓦盅勿羌
 半磅庄紙盒糖羌拳
 一磅庄紙盒糖薑拳
 一磅庄莖頭勿青梅
 一磅庄莖頭勿金橘
 五十磅庄新槐枝干
 半磅庄生晒槐枝干
 一磅庄生晒槐枝干
 半磅庄生晒糯米枝干
 五磅庄生晒糯米枝干
 十磅庄生晒糯米枝干
 大小珠網花籃
 各色文華縐球遂頸巾
 各色文華縐球遂頸巾
 各款男庄白絲巾
 各色繡翎球綴遂頸巾
 各色繡彩花綢檯巾
 重加文華縐雪白紡綢
 各種加重絲小衫
 大小珠仔挽手袋
 正江西萬年青花插
 正江西大小花罇
 正江西織錦茶具
 各種炮竹
 時款男女儒履
 各種電罐茗茶
 各種錦盒茗茶
 各種竹籃茗茶
 各色翎毛摺扇
 中西文麻雀
 印花女庄絲外袴
 各色繡彩長袍

各種貨品
名目太多
不能盡錄
畧舉數行
敬告僑胞
諸君光顧
倒履歡迎
行情印便
函索奉呈
請爲留意

記隆和合
 Hop Wo Lueng Co
 P. O. Box 455
 Armstrong, B. C.
 加拿大
 本號常有合時土
 產中西瓜菜香芹
 仔椰菜仔發行取
 價從廉諸君光顧
 無任歡迎
 司理人梁軒啟

事務所住址
408 Dawoon Building
193 Hastings St E.
Vancouver B. C.
民國拾八年九月拾九日

何盈基
李給琨
啟事
法律事務所
本事務所何盈基君前數月因事赴歐經
於本月七日返抵本埠照常辦事茲適李
給琨君有事入柯京一行擬於貳拾一日
動程叨蒙僑界諸君所委各事請與何君
接洽爲荷

Standard Alberta Oils Limited,
(Non Personal Liability)
Stock Selling Office is at the
National Traders, 353 W. Pender St.,
Telephone Seymour 6913. Vancouver, B. C.

股招邊西街打片三拾五百三在舖

市丹達亞兒砵打煤油
公司現置有產煤油地
近于經出有煤油之油
井左右地三千零十個
的架公司立案招股一
百萬分每分一元所有
實業係用現銀購就并
無拖欠欲知詳細者仰
即照上列門牌光臨便
是或移玉至大漢報鄭
瑛文君處問他指引更
好他是本公司之番譯

▼◎▲紀念預啓
本支社茲擇于十一月拾
號舉行三週年紀念慶典
敬請
洪門機關
致公總分堂屆期派員駕
達權總支社
臨指示不勝榮幸
二埠達權支社謹啟

▼◎▲紀念慶典預告
啟者本社擇于陽曆十月
廿吉日舉行六週年紀念
慶典統請
致公總分堂
達權總支社
暨諸昆仲屆
時蒞臨助慶并指示一切
曷勝榮幸
Dart Coon Club
608 Pine St. Nanaimo, B.C.
叨叨達權支社 謹啟

加拿大

102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

萬源昌謹啓

雲
合生號
啟啟

79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6266

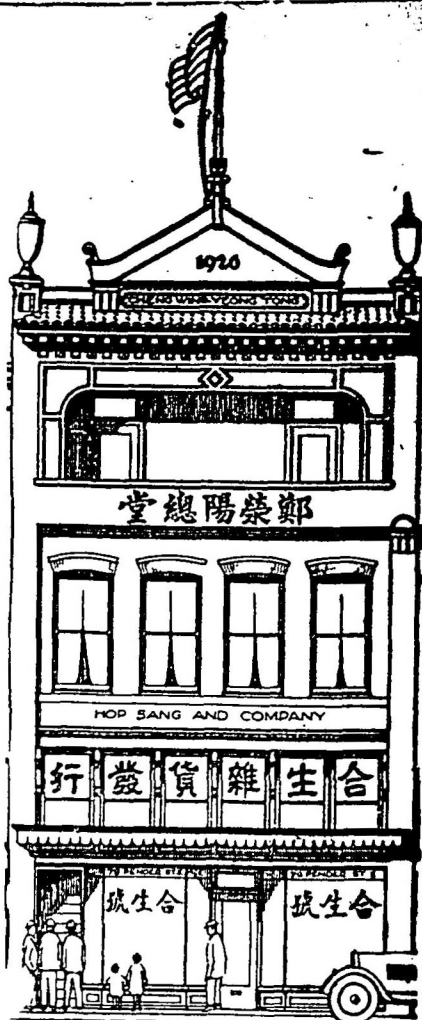
(冬節送禮貨品又到)

雙托水仙花
大小庄糖薑
四磅鴛鴦毡
各號款式鞋
(各款炮竹俱齊)

四仟景福炮
廿頭响茶炮
頭廿金盤喜月
打庄牛女會
加炮大喜火
七星吐明珠

生鮮荔枝干
男女花絲巾
每張價四元
鑼鼓鈸絃索

廣萬隆溪炮
打庄連陞炮
三托高朗月
大雲煙吐錦
錦菊月輪車
大九龍吐珠



雲華(華)(英)(客)(棧)

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煖汽
龍電光燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青

本棧在片打街東一百零五號
電話（詩麼）六八二叁
WAH YING ROOM

105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

司事羅齊恬伍時令啟

潮 境 墟	同 成 昌		廣 東 台 山
	Hong Shing Chong Chew King Hoy San Canton China		
	啟者本號專營各貨 油糖酒米雜貨田料生意 項甚為利便請各兄弟親 朋有書信赤紙照上列中 西門牌由郵買担保寄回 定然代理交當無誤即時 價紙水從優給與交收快 捷每票收銀費及帶工 銀元倘蒙顧無任歡迎 廣東台山潮境墟同成 昌號黃昌禮活佐謹啟		

◎台山嶺海銀行廣告

本行於民國十二年集資本額五十萬元開辦總行於台城西門墟週年增設分行於江門香港新昌廣州等埠各城鎮墟市均有代理處

一 經營滙兌存款按揭找換信託及接理外洋書信銀兩不扣滙水祇收回些少帶工定期存款三個月期週息二釐半年期週息三釐壹年期週息五釐壹毫或港紙任便存貯寄赤回來即發奉存款券不悞

一 最近在香港文咸街東五拾三號購置該四層鋼筋三合土樓一座分行遷入營業并預備廳房專招待來往外洋僑胞胞蒙愛矚止備極歡迎

The Bank of Laughoi Ltd,
Sai Mon City, Toisan District,
Canton, China

總司理黃笏南謹啟

◎榮盛衣館緊要聲明

啟者雲埠四街一千六百六十七號門牌榮盛衣館原日係李華宋李枝甄耀合伴同做李華宋係台山慶禾田蓮塘村人任當出街之職向安無異突於八月拾九號挾款私逃弟等查核他經手數目合共虧空款項九百餘元似此行為沒良之極現將他原有之股份脫除仍追究虧款如李華宋兄見此告白即速復回如何商量以清種種手續免他日從法律而行特登報聲明勿謂言之不先也

榮盛衣館李枝甄耀特啟

加拿大販賣店 古屋商店
M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. W.
VANCOUVER, B. C.

古屋商店本店
216 2nd Ave. So. Seattle Wash

廣
東

保
和
堂
家
用
馳
名

海
五

藥
良

跌打風水



丹靈應萬



靈保丹



神效珠珀鎮驚丹



大補丸



傷肝上咳
化痰仙露



皮膚聖藥



丹靈熱退



加拿大
輔行雜貨公司
新辦到
本公司具資分設支行在
香港派件專司搜辦中國
南北貨品大幫運來以應
此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意
不拘委附快車慢車定必
周旋無誤斷不致負所托
焉敢竭鄙誠佇候明教
司理李日如啟

行 鐵銅司公球環

(磨詩)(話電)
四九九四
Phone
Sey. 4994

WANCOW CO. LTD HARDWARE
137 Pender St. E Vancouver, B. C

張開號七卅百一牌門(下樓堂總紫金馬)東街打片埠華高雲大拿加在輔

●●醫寓雲埠卡路街廣生隆藥材店
喊線 瑞英昌 矢廢五〇二〇 Sey 5020
通訊處 Kwong Sang Lung Co.
539 Carrall St. Vancouver B. C.

●●●丸製有各種經驗膏丹丸散發售

本醫生慕上醫醫術病意自爲普及衛生智識起見置有各種醫學雜誌衛生書籍歡迎各僑界到閱研究至遠居別埠欲研求衛生或染有病未能出埠就醫者雖不請本醫生發藥醫治若列明症候及原因來問者亦爲之研究盡已所知如何醫治如何禁忌詳細回答惟問者要付下同信士担一個空函恕不答覆特聲明

本醫生好讀書
 及研醫又隨名
 師林邦臣林濟
 安學內科何春
 黎奕黎紹緩學
 外科專心研究
 計共十數多年
 并在廣東省城
 衛生局考取正
 士中醫生專醫
 花柳瘡科心氣
 腹痛風濕骨痛
 濕毒爛肉紅白
 痢症咳嗽吐血
 血少不睡女人
 血崩內外雜症

李門順先生專醫外科奇難雜症秘傳仙方工夫老到名副其實信而有徵不同假冒圖利者比也弟偶生疔瘡百藥備施毫無功效幸延李先生醫治一經敷藥痛苦頓除疔毒全消感先生醫愈之功無以為報爰登報以恭頌之曰良醫妙藥

李門順先生醫寓之住址請到活生行一問便知

弟林華恭頌

廣東省城衛生局
考取正式中醫生
林道一方脈

醫 西
 悅 如 徐
 Dr. PhiP Y. Chu, eM.D.
 501 Main Street 藥房電話 Sey. 2188
 Vancouver, B. C.
 館電話 Sey. 5106 住宅電話 Bay. 1558L
 坎拿大 都朗度
 博科美國紐約
 醫科畢業院及
 醫院實驗完滿
 總理男女老幼
 內外全科花柳
 雜症
 (在館時間)
 朝十點至十二點
 下午二點至五點
 晚間七點至九點
 特別時間另議

德美公司
Ark Mee Co.
1430 Government St.
Victoria B. C.
Phone 2702

新張廣告

本公司開設在域多利埠
皇家街門牌一千四百零
三十號專辦各種鮮明中
西瓜菜發客價錢格外克
己如蒙賜顧無任歡迎

電話 二七〇二

啟者弟向染痔漏頑症痛苦不堪言狀屢延中西醫生調治全無功效不期而遇友人指示請求 李門順先生醫理一經施藥痛苦全消果然藥到回春妙術非常真醫痔漏之聖手也愧無以報特登數言藉鳴謝悃并敬告同病者知所問津焉
先生住址請問片打街活生藥行便知

元發雜貨發行

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
236 Pender St E Vancouver B.C. Phone Doug 5583

冬節將屆
 靚水仙花
 新槐枝乾
 糯米枝乾
 各欸糖薑
 各欸炮竹
 錦盒岩茶
 日用食品
 應有盡應
 發行零沽
 額外克己
 電話 德忌利士
 五五八三
 雲元發 華
 埠元發 棧 謹
 香港 元發祥 啟

本旅館在於喜市靖街門
 牌一百廿二號特別改良
 房口通氣充足盡用新款
 傢私房內暖氣龍冷水
 俱全僑胞光顧額外歡迎
 The Howard Hotel
 Lee Foo
 122 Hastings St. E.
 Vancouver, B. C. Phone Sey. 2964
 司理人李富披露

本廠專辦花屋舖食
及所有常用之琉璃
取價照發行而從廉
華友光顧請爲留意
焉 住址近康樂公
橋頭夾二街
賀兒晏笋廠廣告

義泰公司
 總店 500 Main & 208 Pender St. E.
 分店 Vancouver B. C. Can.
 電話 3729
良友畫報 每册三毛五半年式元
 全年三元七毛五
第卅八期到了
 材料豐富
 圖畫精美
 新嘉坡畫報
 二毛五
 東方雜誌 二毛五
 小說月報 二毛五
 繪圖情天寶鑑 七毛五
 香艷全書風月寶鑑 二毛五
 美國自由
 大王 Hery Ford 福特傳六毛 非非畫報 四毛
 伶界大王 梅蘭芳專集 二毛
 內容有梅氏家庭影片化妝影片
 交際影片及首本曲調各百餘種
 新小說黃慧如陸根榮主僕戀愛史四毛性史一至八各五毛
 風流少奶奶三毛 一個多情的女伶四毛 嫖界演義二毛五
 連環圖畫三國志一元半
 連環圖畫民國志一元半
 圖書目錄唱碟目錄印備奉送函索即寄
 花柳 袁製解毒精 一元二五
 救星

舖舖舖
金盛美
MEE SHING
5 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey. 2162

本號設在雲南特聘超等雕匠巧造中西時
款金器俱用十足金葉素
鑲胎贊美并常備大帮珠玉寶石
蒙光顧請照上列門牌付來無悞
外埠如
并售

大小鐘鏢
花粧用品
各樣銀鏡

代理
開全五
平年圓
報費
理司
鄧滿隆啟



◎◎白洋樓書莊新到新書

大字中紙康熙字典上下函五元 袖珍華英字典一元貳五
洋庄中國名人醫學大辭典上下冊拾二元
洋庄世界血戰全書二五
洋庄英漢合解辭彙三元五
洋庄新分類尺牘海壹元二
洋庄日用百科全書上下冊六元
洋庄日用百科全書補編一厚冊完
丁神耕源上下冊七元
足本驗方新編八元
陳修園四拾八種二元四
洋庄學生字典八毛
洋庄新字典一元貳
楊氏醫學拾六種一元六
外科醫大全貳元
紅頭簿命四毛
紅顏薄命四毛
癩花香露大樽一元二
胭脂香素每樽二元
紅粉刮六毛
春閨人夢三毛
白話情詩五毛

每樽拾元
限五天全愈

電話失磨二八八九

Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver B. C.

廣東各屬新刊

女處誕子

（順德）函 有張氏女者 寄居陳村赤
花 年三拾餘 乃守清之流（卽處女）
嫁鬼（向傭人家 詎腹中隆然高漲
彼則自言已盡 其母恐其旦夕垂危
與坊鄰捐募棺殮 扛往益善堂之寄殮
亭 以備身故 詎不移時已誕生一子
姊妹輩以其處女而私生子 俱咲棄
而去 善堂亦著其即速離境 警察立
着地保轉詢該女 此胎係與何人得來
該女迫得據實供出 係與契哥某甲
戀姦得來 警察卽着地保 將女送往
某甲覲此 遂將契妹收容

中鶴易長潮擴大

(鶴山)函 縣長羅守頤 自撤換中學
 校長李照衡後 該邑中學協進總會
 第一區教育會 及駐鄉協進分會
 爲維持學務計 刊印傳單 分發各界
 以明真相 羅接閱傳單 下令隊兵
 拘捕協進分會會長張鉅鴻回署 令
 其簽名檢舉 並搜捕第一區教育會委
 員馮公策 又令隊兵拘傳中學教員
 搜查學生宿舍 致沙坪學界 頓起暴
 慌 現該市商會 旅港鶴山商會 均
 召集會員開會 呈請當道查辦

癩婦殺孫充飢

海晏沙瀾村下戶

僅六齡之幼孫 因無人瞻養 沿村丐食 藉延殘喘 邇因感懷身世 頓生常性 昨廿九日 因大雨傾盆 氏不能外出覓食 神經病陡然大發 竟將該孫刺斃 分爲廿餘段 置於釜中 若屠猪無異 旋爲親屬瞥見 驚駭莫名 呼同多人 將氏鎖押 並埋孫屍 云誠慘狀矣

枯楊生稊 成惡果

開平函 橫山厚周錦良 幼適墨國
皓年始歸 現已年將就木 擬持獨
身主義 以過殘年 但以前老多病
湯藥無人侍奉 卒于年前 憑媒娶壹
氏女爲妻 老人少婦 宛若一對公
婆 遂爾閨闈間 常現怨象 雖多錫
錢 亦難買笑 從而夫妻之間 反只
常加 錦兒環境若此 似無生人樂
感懷身世 遽萌短見 于月之拾五
日 乘人不覺 奔往碧坑涌口深潭
投水自盡 樂遊龍宮 及後察覺 則
已返魂無術云

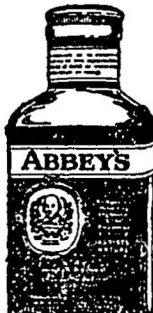
捕獲山狗

（恩平）函 吳姓斜飛鳳村 僻在山隈
四方面山 草木叢菁 恆有野獸出
沒 昨拾六日上午八時 忽有山狗白
林間跑出 擡鷄而食 適爲牧童知覺
喝犬前逐 山狗乃驚奔入林間 遂
匿不見 後村人開鎗向林中轟放數响
該山狗始自林間逸出 幸而羣犬圍
困 足力疲乏 卒被二學童徒手捉獲
歸而權之 聞重十有七斤 宰烹食
其味甚美 咸謂口福自有前因

ABBEY'S
The Morning Health Salt

及背脊疼痛無
上之良藥味無
苦澀容易入口
令患者樂意用
之各藥肆均有
此鹽發售

本醫士啓



雲高華

隆

裕

廣

加拿大

冬季貨品

靚水仙花

錦盒枝乾

錦盒糖薑

新靚蜜薑

錦盒名茶

男女絲巾

顧繡袍公

顧繡琴公

靚手挽袋

日用貨品

應有盡有

發行零沽

一律歡迎

參茸藥材

司理陶崇顯啓

PHONE 9026

135 PENDER ST. E.

VANCOUVER B.C. CANADA

新榮皮草新衣號
Sun Wing Fur Ready to Wear
2020 Granville St.
Vancouver, B. C. Phone Bay. 986

本號專辦各國最上等皮
毛襪貨真價實歷蒙顧客
贊許兼辦到本國蒙古駱
駝絨片輕鬆軟暖永不發
生惡味用化學洗淨有云
衛生用之鋪被褥及寒衣
內裏以代棉花之用價錢
相宜僑胞光顧無任歡迎
電話卑非天九八六號

新榮皮草新衣號在固
連胡街門牌二千零二
十號

工 場 改 良 機 器 撮 影



◎各種新製臘味
◎出市列左

金然棧唯一臘味

本廠良師 專製腊味
普通有別 欸式齊備
衛生適宜 著名遐邇
貨真價實 童叟無欺
僑界光顧 歡迎克己
示單指明 付貨依期
行情印便 函索即寄

司理李初披露

(各埠大商均有代售)

生衛合包驗化駐常官醫廠本 注)
律法合均省何國何論無難委貨各 意(



Cable Address "Kamyenco"
KAM YEN JAN CO., LTD.
 278 Pender St. E Vancouver B. C
 Phone Douglas 5570

通訊處

分理處
 咸水埠
 輔行號
 咸水埠
 活生行
 域多
 英
 昌
 隆
 利
 舞市阻
 同益隆
 雷振拿
 益利隆
 自耶自
 永同昌
 Ying Chong
 Co. Ltd
 P. O. Box 1516
 547-9-5 Cormorant St.
 Phone 1236 Victoria B.C.

百齡機

有意想不到之效力





大瓶二元
小瓶一元

上海九福公發行
域多利埠英昌隆經理

總代理 上海九福公司百齡機
補片德國反老還少
補片大埠奇生行丸藥
各正字號丸散

正增城絲苗米
淨玉絲苗白米
二號絲苗白米
新花萱粘白米
油糖雜貨特別相宜

我的愛呀！你明白否
和音樂的奧妙否
音樂就是另方的
音樂就是女人
用的圓舞的伴
非常快樂呀！
是為我跳舞
亞美製藥局
那卷貨價目
即刻去購吧！請拿
來和你試一試。

駐美代理 施顯利先生鑒
海外同胞乃欲購藥品或代理
者售價妥為接洽一切為盼

TRADE MARK



戀花香露 大樽壹圓 小樽伍角
胭脂香露 大樽壹圓 小樽伍角
女開花膏 每罐壹圓
光明眼水 每樽壹圓

上海亞美製藥局披露

通訊處

各埠藥局均有分售

內容詳細用法

極妙

空函不答

C. H. ACME
P. O. Box 413
VANCOUVER, B. C.

醫劉孟義

診脈寓大觀客棧
包醫風癱牛身不遂
通凱處

擅理婦科小兒
週身不遂限日全愈

TaiQuon Rooms
100 Pender St. E
Vancouver B C
電話失應 1852

虞初志

玉鶯記
(卅)
(一)
(梅影生)

陳曰：既無第三人知。然則亦曾有從爾口中。說及其他知否。生聞言一聳。雲憶起與妻凌氏談話。一度說及。因直告。有之。曾爲內人述過。陳聞爲內人述過一言。頻點其首。

隨曰：本縣觀現在情形。及與種種稱述。對於此案。已畧得頭緒。不須三日。定獲兇手。爲死者伸冤。今爾暫行棺殮。毋令碍公衆衛生。死者雖慘。本縣終能明察。爲之懲兇也。言訖。率仵作人等。下樓升輿去。

日。現寄生亦喜跟隨同居一嫗。此嫗爲卿姨母行。今懇其抱回如前同寓。有卿及彼二人携帶。吾可安心無憂。

凌曰。所言媼爲妾姨母。於何見得。生將媼言歷史復述。凌喜曰。彼對妾雖族屬疏遠。然素喜其人。請速着其抱寄生來。言次。復恐生因妾死傷感。隨商傭婦偕寄生往。大有事不宜遲景况。

（未完）

雞湯豆腐

籬人

德國培濟博士嘗謂彼邦人曰。汝全亞東後。可一試亞東唯壹之滋養食品。庶不負亞東之行。所謂亞東唯一之滋養品者何。即豆腐是也。夫豆腐在國際上。既享有美名。胡可不一談之。夷考豆腐之製。始創于漢。堅瓠三集謂。豆腐起于淮南南王劉靜。朱文公詩曰。種豆豉苗穠。力竭心已苦。早知淮南街。安坐獲泉布。蘇雪溪詩曰。傳得淮南街最佳。皮膚褪盡見精華。一輪磨上流殘液。百沸湯中滾雪花。瓦缶盪來蟾有影。金刀剖破玉無瑕。個中

滋味誰知得。今在僧家與道家。吾人讀此諸詩。便可知豆腐之緣起及其佳妙之處矣。若豆腐而更以別物味配製之。則食之尤有餘味。

巴黎碎屑

過福祺

關於巴黎的碎屑趣聞。各報都登載過許多了。但就聞見所及。覺得還有許多值得記述的事。因此便寫成這壹篇。

▲青田人 據說浙江的青田人。祇

要籌得到一二百塊四等艙的旅費。便會不顧一切跑到外洋來的。在巴黎的狹街小弄裏。時會達到這等詭苦的人。他們並非來做工或讀書。唯一目的。便是希望(發財)。最近法政府有限止華僑入境的三約。大半受這輩的影響。法國不是在大戰的時候了。生活程度一天天的高漲。設使對經費沒有相當準備。還是不冒險出來的好。

▲孔夫子像 法國每年有所謂冬季繪畫展覽會。無論是誰。都得自己標價。將作品託會裏出售。今年有

忠實之洪門會員速宜註冊

位中國人。畫一幅縱橫二三丈的孔子像。像旁還題着許多詩贊。每幅二下五萬法郎。確是全會最貴格的了。據說這人是路過巴黎的英國學生。惜乎我忘掉他的名姓了。

名人

吳佩孚題竹詩

其拾三

昌名大竹竹巍巍
 枝幹參天羅劍戟
 七賢人謂非凡品
 我本尋芳來此土
 時值春從地底回
 龍蛇起陸倩風雷
 六逸天生不世才
 微君誰與共徘徊

其拾四

斑竹亭亭湘水邊
當時淚血留紅點
寫影藉他與可筆
古來青史誰不見
黃英節比玉金堅
此日琳瑯生紫煙
折枝贈我繞朝鞭
今見風波左右旋

其拾五

蒼生被澤承甘露
實結依稀羅漢果
此君得地居南海
靈椿培植自鸞音

文藝苑

嘲話

贈同事李石泉先生歸國 澈空

▲昨日碩存繒誤植繕嵌誤欽特更正



其三

傭書自古俸錢廉
我欲棲梅慚靖節
靜觀山水閒消遣
酒醉旣亭欣話月

剩得清風兩袖垂
君思餐菊傲陶潛
休養園林不附俗
還吟詩句韻同哉

其四

識遠高明擬太虛 清良品詣有誰如
胸懷二酉書千卷 學貫三墳富五車
歸傲家園評史乘 厭飄湖海鄙夷夷
此行預祝風帆順 竹報還期早告成
昨志如兄備隻鷄 斗酒尊鱸等菜羹
李君石泉於鵲橋雅作談風話月河
當酣時碩公發起卽席聯吟以留行

盛云

其二

談風月感

款心〔石〕 離合因緣時有會志
重逢豪飲復聯吟〔碩〕

贈女丑

梨園著名到處受歡迎
而雅唱情妙且清申江曾奪錦
粵每早蜚聲支狀志成日周郎

并刊

American Mail Line

回國僑胞注意

美國郵船打姆公司特別歡迎華客搭
 總船同國本公司之快捷堅固大輪
 船每兩星期六日在域多利開一次由
 雲埠往域多利船費本公司包妥若於
 車期日搭朝船過埠本公司備有客
 過唐山碼頭落船均不取分文最行李
 中改良特點是新擴闊樓梯新豐美
 福食及特別女客大艙位各船自上海
 灣泊一天準行十九日到港

期船	總	企利崙	士市	他輔	者化臣	林肯	犀地
總	統	統	統	統	統	統	統
九月廿一號開	十月十五號開	十月十九號開	十月廿二號開	十一月一號開	十一月廿號開	十二月六號開	十二月廿號開

代理務客華
 瑞星馬昌同利埠城
 Lee Hong Chong Co.
 533 Fisguard St, Victoria, B. C.
 295 Borden St. E. Vancouver B. C.
 R. O. Fullwinkel District Passenger Agent.
 517 Granville St. Vancouver B. C.

禮品

價單印便

玉索即寄

新到

大幫

冬節

觀水仙花

男女絲巾

錦盒枝幹

錦盒糖羌

瓦盅密羌

自製臘味

綉花枱山

錦盒茗茶

各種炮竹

各種齊備

YEE LUN ARK KEE & CO.

534-6 Fisguard Street

P.O. Box 1514 Phone 2180

VICTORIA, B.C.

冬 節 送 禮 貨 品 預 告

本公司十九年的新目錄現已出版所有中國的新出品如新花文華縐各款繡花如絲巾琴山檯
山男女絲襪綉花緞鞋等俱用電模印出詳細述明以期貴客不致買錯貨東方顧客前有交易者
準本月廿號按址寄發加中準本月卅日寄發

諸君屆時如不見有收到者希賜函示知當即送閱

國光公司 綢緞

KUO KONG SILK CO.

27 Pender St. E. Vancouver B.C. Canada

本公司舖面最近之振影

此部目錄內載貨品千餘種多是中國的趨時出品中西文兼備可稱為送禮貨品唯一之指南也

國新軒

想印精美文件
不可不
認明國新軒

奉即索函印本樣章圖

HO SUN HING CO.
258 1/2 Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

啓 翰立 林理司

永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補丸 每盒五元第一神效痔瘡散 每樽七毛五
武溪蛤蚧大補丸 每盒三元五毛神效白濁丸 每樽七毛五
壯陽久戰丸 每盒一元五毛神效白濁丸 每樽七毛五
第一應驗痔瘡丸 每盒一元五毛神效白濁丸 每樽七毛五
花柳疔毒丸 每盒一元五毛神效白濁丸 每樽七毛五
新到祖國各省名貴藥材 散裝等項 牙粉 牙粉 牙粉
各種名茶 名煙 各種西藥 各種西藥 各種西藥
本號自製中西送禮糖餅發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
舖在片街門牌三拾貳號 電話(詩摩)二四〇四
司理人楊金樹啟

雲在埠開設多年

老舖珍

大小時款鐘錶

石貓五玉鑽珍
眼彩器石珠

九六〇八磨矢線賦
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

兼辦各國名廠

本店開設
唯一地址
窗房通爽
浴室備
店在海旁
尤其餘事
歡迎送車
不誤行期

雲在埠司理人 蔡錦盛
香港司理人 甄顯揚
黃德揚 蔡英秋
蔡廷琰 蔡露披

本館地址
係在雲市
房間床褥
冬有暖氣
香港衛生
華商佈置
招同接洽
通熱水喉
冷熱水喉
潔淨無疵
華區中心

曹軒心

(處訊通軒本)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

行總發批埠外
救急良方

丸散目錄

寄便閱取函來

本軒近數年來
對於本軒
散膏丹丸
有較前更
知悉者
若患此症
請向本軒
索取良方
一試便知
其效如神
本軒在
美國洛杉
磯市九百
零九號門
牌九號
電話二二
九九號

五鞭補腎丸
此丸主治 腎虧陽痿 遺精白濁 腰膝痠痛 精神不振 氣血兩虧 試服一料 功效如神 每料一元

養心生血丸
此丸主治 心神不安 失眠多夢 頭暈目眩 心悸怔忡 四肢無力 定必見功 每料一元

皮膚止癢解毒水
此水主治 皮膚瘙癢 頑癬疥癩 花柳餘毒 微力擦搽 收效神速 每瓶一元

濕毒俱為仙露除
統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒瘡癢等症者頗不乏人此等症雖難癒患者若幸於前日購有貴軒之皮膚水敷搽分與僑胞同用均能藥到回春幸蒙諸君之需并祈將此函刊於報上以當廣告為盼 梁恩付
Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill.

神效脚腫丸
弟前染脚部浮腫痛楚無功偶遇曹軒心先生之藥水敷搽即見功效余因知及曹軒心先生之藥水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也 關崇榮啟
(Hung Lee 22 Thompson St.)

遠年頭痛幸醫痊
弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難言白藥膏毫無功效近見報載西人架氏亦患此症請曹軒心先生治癒因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單服用頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥不虛傳矣 紐約春風啟
(Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.)

頑痰咳嗽有良方
讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多項症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹軒心先生代為設法蒙付藥到病除不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報 旅威省江世讓白
(Sam Sing, 731 Pehn. Ave., Sheboygan, Wis.)

疳積一齊消
曹軒心先生鑒弟前染疳積白濁諸症曾函求先生治癒理蒙寄來藥丸等照交友後應誠諸症全消後復發者再函求先生治癒理蒙寄來藥丸等照交友後應誠諸症全消後復發者再函求先生治癒理蒙寄來藥丸等照交友後應誠諸症全消

患頑痰難醫者請看
鄙人染患頑痰之症多以致喉間不得自然常被頑痰阻礙結核化膿曾請西醫割之亦難痊癒後蒙函求曹軒心先生治癒理蒙寄來藥丸等照交友後應誠諸症全消後復發者再函求先生治癒理蒙寄來藥丸等照交友後應誠諸症全消

Harry Tso, 5052 W. Madison St. Chicago, Ill.

生隆棧大藥局

Sang Lung Jan Co. 26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can.

(藥配症研科全外內理統生醫立邦趙)

梓僑近遠

啓者本藥局開設於英屬雲
高華埠已有廿餘年所製各
項膏丹丸散多由本醫生悉
心製煉每因症施用無不奏
效神奇茲所製各種藥品馳
名已久但存心濟世利物活
人之舉不惜工本特選正地
道藥材各等貴重藥品精工
監製志在揚名

漸擬每元減收入折由九月
一號起至十月三十一號止
若過期限照原價收足如蒙
光顧本主人掃徑鵠立以待

三鞭補腎丸
新此三鞭補腎丸藥酒差
壯陽補腎遠少九每盒元
夜夢遺精少九每盒元
專治久年虛弱九每盒元
花柳枝元投毒藥酒每元
神效白濁藥水每樽二元
外射白濁止痛藥水每樽
心腹痠痛無價九每樽元
婦科合散種子九每樽元
始創婦科種子九每樽元

本號丸散多未備錄
欲究其詳函索藥目
現將各項丸散概經
法製妥當僑胞賜顧
當速奉奉決不延悞

黃龍章專醫紅血雲花柳脚科

源利金 GIM LEE YUEN LTD. 理代總

理自客費部 75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B. C.

六事丸
一、治一切花柳毒症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

紅血雲丸
一、治一切紅血雲症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

水腫丸
一、治一切水腫症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

新白濁丸
一、治一切白濁症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

參茸大補丸
一、治一切參茸症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

花柳枝丸
一、治一切花柳症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

神效白濁丸
一、治一切白濁症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

外射白濁丸
一、治一切白濁症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

心腹痠痛丸
一、治一切心腹症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

婦科合散丸
一、治一切婦科症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

始創婦科丸
一、治一切婦科症
二、治一切白濁淋症
三、治一切遺精白濁
四、治一切腰酸背痛
五、治一切精神不振
六、治一切氣血兩虧

榮公臘味家

Wing Wing Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本公司設在片打街一百一
十一號門牌精製各款臘味
發行貨美價廉久蒙
僑胞贊許白油腸鴨潤腸臘
鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚包
鴨腎無不齊備并有乾水鹹
菜發售諸君惠顧批價格外
相宜

電話失磨九一七六

新晒尤魚蝦米

麥粉全上 一百磅十五元五毛
淨糯米粉全上 一百磅十五元五毛
麥粉全上 一百磅十五元五毛
淨糯米粉全上 一百磅十五元五毛

Wing Hen Fish Co.
Fairville, N. B. Can.

溫金有告白

啓者弟代辦商務並梓
里有欲造商家紙、買
入籍紙、園批、屋抵、
地契、囑書、各等合同、
種種生意、及大小
衙門賬項、與西人來
往各文件、均可代
辦、如蒙賜委、定當妥
辦、謹登告白、祈爲
垂青

寫字樓在雲高華埠
舖街五百零壹號
電話行銀二二四〇
電話行銀二二四〇

全加致公堂駐雲埠總辦事處

通告

爲通告事照得上海五
祖祠爲我海外華人
建設之機關既爲先
烈之靈所庇佑之
與吾人休戚相關之
關係若欲其興也
必當各盡厥責繳納
經費以維持其永
久而卓立於不敗之
地也本處現據上海
五祖祠總理報告
近年各埠致公堂對
于該祠經費多所忽
畧因致該祠經費
寥寥無幾以致該祠
難以支持着即轉飭
各埠致公堂速速
收經費以資維持現
狀爲此特行通告仰
各埠致公堂堂董
照辦理從速催收
以便彙齊交該祠
應需是爲至要此佈
中華民國十八年五月
廿壹號

通訊住址
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
51 Main St.
Vancouver B. C.